

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Μαρτίου 2012

σχετικά με τις Κρατικές ενισχύσεις SA.29864 (C 6/10) (πρώην NN 1/10) που χορήγησε η Τσεχική Δημοκρατία στην *České aerolinie, a. s. (ČSA — Czech Airlines a.s. — ενδεχόμενες συνέπειες Κρατικής ενίσχυσης δανείου χορηγηθέντος από την Osinek a.s.)*

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2012) 1664]

(Το κείμενο στην τσεχική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/637/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 108 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και συγκεκριμένα το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη την απόφαση της Επιτροπής για την κίνηση της διαδικασίας του άρθρου 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης<sup>(1)</sup> αναφορικά με την ενίσχυση SA.29864 (C 6/10, πρώην NN 1/10, CP 371/2009)<sup>(2)</sup>,

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους, σύμφωνα με τα ανωτέρω άρθρα, και έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Τον Μάιο του 2009, βάσει δημόσια διαθέσιμων πληροφοριών, η Επιτροπή πληροφορήθηκε ότι μια κρατική εταιρεία σε εκκαθάριση με την επωνυμία Osinek a.s. («Osinek») συμφώνησε να χορηγήσει δάνειο ύψους 2,5 δισεκατ. CZK (περίπου 100 εκατ. ευρώ) στην ČSA — Czech airlines, a.s. («ČSA»). Η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από την Τσεχική Δημοκρατία με επιστολές της στις 14 Μαΐου 2009 και 24 Σεπτεμβρίου 2009. Η Τσεχική Δημοκρατία υπέβαλε στην Επιτροπή περαιτέρω πληροφορίες με επιστολές της στις 10 Σεπτεμβρίου 2009 και στις 25 Νοεμβρίου 2009.
- (2) Με επιστολή της στις 24 Φεβρουαρίου 2010 η Επιτροπή ενημέρωσε την Τσεχική Δημοκρατία για την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ όσον αφορά το μέτρο («απόφαση κίνησης της διαδικασίας»). Η Τσεχική Δημοκρατία υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την απόφαση αυτή με επιστολή της στις 26 Απριλίου 2010. Η Επιτροπή ζήτησε περαιτέρω πληροφορίες με επιστολή της στις 6 Ιουλίου 2010, στην οποία η Τσεχική Δημοκρατία απάντησε στις 15 Σεπτεμβρίου 2010.

<sup>(1)</sup> Από την 1η Δεκεμβρίου 2009, τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ φέρουν πλέον τον αριθμό 107 και 108, αντιστοίχως, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ»). Οι δύο νέες σειρές διατάξεων είναι κατ' ουσία ταυτόσημες. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης οι παραπομπές στα άρθρα 107 και 108 της ΣΛΕΕ νοούνται αντιστοίχως ως παραπομπές στα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ, κατά περίπτωση. Η ΣΛΕΕ εισήγαγε επίσης ορισμένες αλλαγές στην ορολογία, όπως αντικατάσταση του όρου «Κοινότητα» από τον όρο «Ένωση» και «κοινή αγορά» από «εσωτερική αγορά». Η παρούσα απόφαση ακολουθεί την ορολογία της ΣΛΕΕ.

<sup>(2)</sup> Απόφαση C(2010) 987 final της Επιτροπής της 24ης Φεβρουαρίου 2010 (ΕΕ C 43 της 11.2.2011, σ. 6).

- (3) Η Επιτροπή δημοσίευσε την απόφαση κίνησης της διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους επί του μέτρου.

- (4) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από τέσσερα ενδιαφερόμενα μέρη: Τον όμιλο Travel Service and Icelandair στις 10 Μαρτίου 2011, την Czech Connect Airlines a.s. στις 11 Μαρτίου 2011, την JOB AIR Technic a.s. στις 10 Μαρτίου 2011 και την ČSA στις 14 Μαρτίου 2011. Η Επιτροπή διαβίβασε τις εν λόγω παρατηρήσεις στην Τσεχική Δημοκρατία, στην οποία δόθηκε η ευκαιρία να απαντήσει· η Επιτροπή έλαβε την απάντησή με επιστολή της 12ης Μαΐου 2011.

## 2. ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

## 2.1. Το δάνειο Osinek

- (5) Το υπό έρευνα μέτρο είναι ένα δάνειο που χορηγήθηκε στις 30 Απριλίου 2009 από την Osinek στον εθνικό αερομεταφορέα της Τσεχικής Δημοκρατίας, ČSA. Το δάνειο εκταμειώθηκε σε τρεις δόσεις ως εξής:
- α) η πρώτη δόση, 800 εκατ. τσεχικές κορόνες («CZK»), χορηγήθηκε στις 11 Μαΐου 2009·
- β) η δεύτερη δόση, 900 εκατ. CZK, χορηγήθηκε στις 30 Ιουλίου 2009 και
- γ) η τρίτη δόση, 800 εκατ. CZK, χορηγήθηκε στις 24 Σεπτεμβρίου 2009.
- (6) Η προβλεπόμενη ημερομηνία αποπληρωμής ήταν η 30ή Νοεμβρίου 2010, με δυνατότητα παράτασης. Το επιτόκιο του δανείου ήταν το προσφερόμενο στην Πράγα διατραπεζικό επιτόκιο δανεισμού τριών μηνών (PRIBOR) συν 300 μονάδες βάσης ως ασφάλιστρο κινδύνου, δηλαδή 5,51 % την ημερομηνία κατά την οποία υπεγράφη η σύμβαση δανείου. Οι τόκοι έπρεπε να καταβάλλονται σε τριμηνιαία βάση την τελευταία εργάσιμη ενός ημερολογιακού τριμήνου (περίοδος επιτοκίου). Ο τόκος υπολογιζόταν καθημερινά από την ημέρα που προηγείτο της αποπληρωμής του δανείου Osinek.

- (7) Σύμφωνα με τις τσεχικές αρχές, το περιθώριο κινδύνου 300 μονάδων βάσης αντανακλά ορθά το κατάλληλο περιθώριο κινδύνου για την οικονομική κατάσταση της εταιρείας, η οποία είχε αξιολογηθεί με βαθμολογία Β από τη Standard & Poor's (ευάλωτη οικονομική κατάσταση), και το επίπεδο εξασφάλισης του δανείου, το οποίο ανήλθε στο 110 % του ποσού του δανείου.
- (8) Οι εξασφαλίσεις που χρησιμοποιήθηκαν για την ασφάλιση του δανείου αφορούσαν κτίρια που βρίσκονται στο αεροδρόμιο Ruzyně της Πράγας, γη, αποθέματα και ανταλλακτικά. Η αγοραία αξία των περισσότερων εξασφαλίσεων καθορίστηκε από ανεξάρτητο εμπειρογνώμονα. Προστέθηκαν
- (9) τέσσερις προσθήκες στη σύμβαση δανείου, επεκτείνοντας και τροποποιώντας τα στοιχεία ενεργητικού που χρησιμοποιήθηκαν ως εγγυήσεις<sup>(1)</sup>. Οι τσεχικές αρχές υποστηρίζουν ότι όλες αυτές οι αλλαγές πληρούσαν την προϋπόθεση που περιλαμβάνεται στη σύμβαση δανείου Osinec, σύμφωνα με την οποία το πραγματικό ποσό του δανείου δεν πρέπει να υπερβαίνει το 90 % της αξίας της εξασφάλισης οποιαδήποτε χρονική στιγμή ή το συμφωνηθέν μέγιστο ποσό του δανείου.
- (9) Το δάνειο Osinec δεν εξοφλήθηκε όπως αρχικά είχε προβλεφθεί, αντ' αυτού κατέστη μη εξασφαλισμένο και το χρέος κεφαλαιοποιήθηκε στις 30 Ιουνίου 2010 (μετατροπή χρέους σε μετοχικό κεφάλαιο).

Πίνακας 1

## Επισκόπηση των στοιχείων ενεργητικού για την εξασφάλιση του δανείου Osinec

Εξασφάλιση	Αξία σε (εκατ. CZK)	Αξία καθορισμένη από:	Περίοδος χρήσης
Επιχειρησιακό κτίριο — Υπόστεγο F (συμπεριλαμβανομένης της γης κάτω από το κτίριο)	[925 - 990] (*)	YBN Consult - Znalecký ústav s.r.o., Πραγματογνωμοσύνη της 1ης Ιουνίου 2009	από τις 11 Μαΐου 2009 (1η δόση)
Επιχειρησιακό κτίριο «APC» (συμπεριλαμβανομένης της γης κάτω από το κτίριο)	[735 - 770]	YBN Consult - Znalecký ústav s.r.o., Πραγματογνωμοσύνη της 5ης Ιουλίου 2009	από τις 30 Ιουλίου 2009 (2η δόση) έως τις 9 Δεκεμβρίου 2009 (ακυρώθηκε από την 3η προσθήκη)
Ανταλλακτικά (περιστρεφόμενα ανταλλακτικά ή/και κινητήρες αντικατάστασης)	[150 - 165]	Αποτίμηση βάσει της καθαρής λογιστικής αξίας στις 30 Σεπτεμβρίου 2009	από τις 24 Σεπτεμβρίου 2009 (3η δόση)
Ανταλλακτικά (περιστρεφόμενα, τύπου A310 (όλα) και Boeing	[520 - 575]	Αποτίμηση βάσει της καθαρής λογιστικής αξίας στις 30 Σεπτεμβρίου 2009	από τις 24 Σεπτεμβρίου 2009 (3η δόση) έως τις 25 Ιανουαρίου 2010 (4η προσθήκη)
Γη γύρω από το επιχειρησιακό κτίριο της «APC»	[60 - 65]	YBN Consult - Znalecký ústav s.r.o., Πραγματογνωμοσύνη της 5ης Ιουλίου 2009	από τις 23 Ιουλίου 2009 (1η προσθήκη) έως τις 25 Ιανουαρίου 2010
Γη γύρω από ή δίπλα στο Υπόστεγο F	[105 - 115]	YBN Consult - Znalecký ústav s.r.o., Πραγματογνωμοσύνη της 5ης Ιουλίου 2009	από τις 23 Ιουλίου 2009 (1η προσθήκη)
Ανταλλακτικά, τύπος: A319/320	[265 - 290]	Βάσει καθαρής λογιστικής αξίας	από τις 23 Ιουλίου 2009 (1η προσθήκη)
Ανταλλακτικά, τύπος: A310, ATR και Boeing	[440 - 485]	Βάσει καθαρής λογιστικής αξίας	από τις 22 Σεπτεμβρίου 2009 (2η προσθήκη)
Προσομοιωτής πτήσης	[155 - 170]	YBN Consult - Znalecký ústav s.r.o., Πραγματογνωμοσύνη της 10ης Σεπτεμβρίου 2009	από τις 22 Σεπτεμβρίου 2009 (2η προσθήκη)
1 Boeing 737-55s, εμπορικό σήμα: OK CGK	[140 - 155]	YBN Consult - Znalecký ústav s.r.o., Πραγματογνωμοσύνη της 7ης Δεκεμβρίου 2009	από τις 9 Δεκεμβρίου 2009 (3η προσθήκη)
2 Boeing 737-55s, εμπορικά σήματα: OK CGH, OK CGJ	[300 - 330]	YBN Consult - Znalecký ústav s.r.o., Πραγματογνωμοσύνη της 7ης Δεκεμβρίου 2010	από τις 9 Δεκεμβρίου 2009 (3η προσθήκη) έως τις 25 Ιανουαρίου 2010 (4η προσθήκη)
IT	[80 - 85]	PROSCON - s.r.o., Πραγματογνωμοσύνη της 30ής Νοεμβρίου 2009	από τις 9 Δεκεμβρίου 2009 (3η προσθήκη)
Εμπορικό σήμα «ČSA CZECH AIRLINES»	[140 - 155]	Vladimír Cmejla, Πραγματογνωμοσύνη της 30ής Νοεμβρίου 2009	από τις 9 Δεκεμβρίου 2009 (3η προσθήκη)
Μερίδιο της ČSA στη ČSA Support, s.r.o.	[790 - 865]	PROSCON - s.r.o., Πραγματογνωμοσύνη της 20ής Ιανουαρίου 2010	από τις 25 Ιανουαρίου 2010 (4η προσθήκη)

(\*) Επαγγελματικό απόρρητο.

(1) Η πρώτη προσθήκη ολοκληρώθηκε στις 23 Ιουλίου 2009, η δεύτερη στις 22 Σεπτεμβρίου 2009, η τρίτη στις 9 Δεκεμβρίου 2009 και η τέταρτη στις 25 Ιανουαρίου 2010.

## 2.2. Πεδίο εφαρμογής της απόφασης

- (10) Η απόφαση κίνησης της διαδικασίας της 24ης Φεβρουαρίου 2010 αναφέρεται στο δάνειο Osinek 2,5 δισεκατ. CZK βάσει της σύμβασης δανείου που συνήφθη στις 30 Απριλίου 2009 και υποθέτει ότι η άρση της εξασφάλισης του δανείου βάσει του ψηφίσματος αριθ. 1343 της τσεχικής κυβέρνησης, της 26ης Οκτωβρίου 2009, είχε ήδη πραγματοποιηθεί. Ωστόσο, η μη εξασφάλιση του δανείου και η κεφαλαιοποίηση του (μετατροπή χρέους σε μετοχικό κεφάλαιο) κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή στις 12 Μαΐου 2010 (SA.30908 ČSA — Τσεχικές αερογραμμές — Σχέδιο αναδιάρθρωσης) και εφαρμόστηκε στον Ιούνιο του 2010. Ως εκ τούτου η απόφαση αυτή εξετάζει μόνο το δάνειο Osinek των 2,5 δισεκατ. CZK βάσει της σύμβασης δανείου που συνήφθη στις 30 Απριλίου του 2009. Η αξιολόγηση της μη εξασφάλισης και της παρεπόμενης μετατροπής χρέους σε μετοχικό κεφάλαιο του δανείου Osinek θα αποτελέσει το αντικείμενο της τελικής απόφασης στην υπόθεση SA.30908.

## 2.3. Osinek

- (11) Η Osinek ήταν μια χρηματοδοτική εταιρεία ειδικού σκοπού η οποία ιδρύθηκε με σκοπό την εποπτεία του κλεισίματος των ανθρακωρυχείων στην Τσεχική Δημοκρατία και την αναζωογόνησή τους. Κατά το χρόνο χορήγησης του δανείου, ανήκε κατά 100 % στις τσεχικές αρχές υπό την εποπτεία του Υπουργείου Οικονομικών. Στις 5 Νοεμβρίου 2008 η Osinek τέθηκε υπό εκκαθάριση. Πριν την εκκαθάριση της, η Osinek εξακολουθούσε να διαθέτει κεφάλαια και, σύμφωνα με πληροφορίες, αναζητούσε διαφορετικές επενδυτικές δυνατότητες. Η σύμβαση του δανείου Osinek συνήφθη και υπεγράφη στις 30 Απριλίου 2009 για λογαριασμό της Osinek από τον εκκαθαριστή της. Προκειμένου να εντοπιστούν ενδεχόμενοι κίνδυνοι που συνδέονταν με το δάνειο, η Osinek ανέθεσε μια οικονομική ανάλυση της ČSA σε έναν ανεξάρτητο εμπειρογνώμονα, την European Business Consulting spol. s.r.o. («EBC»), καθώς και μια νομική ανάλυση στο δικηγορικό γραφείο JUDr. Jiří Rybář & JUDr. Pavel Štrbík.
- (12) Στις 29 Σεπτεμβρίου 2009 η Osinek και το Υπουργείο Βιομηχανίας και Εμπορίου της Τσεχικής Δημοκρατίας υπέγραψαν μια συμφωνία βάσει της οποίας οι εισπρακτέοι λογαριασμοί της Osinek από τη ČSA, οι οποίοι απορρέουν από τη σύμβαση του δανείου της Osinek, είχαν ανατεθεί στο Υπουργείο, ως αποτέλεσμα της διαδικασίας εκκαθάρισης της Osinek. Η ČSA έλαβε ειδοποίηση αυτής της ανάθεσης την ίδια ημέρα. Στις 8 Μαρτίου 2010 η διαδικασία εκκαθάρισης της Osinek είχε ολοκληρωθεί.
- (13) Στις 3 Μαΐου 2010 η τσεχική κυβέρνηση ενέκρινε το ψηφίσμα αριθ. 333 σχετικά με το σχέδιο αναδιάρθρωσης της ČSA στο πλαίσιο του οποίου η τσεχική κυβέρνηση ανέθεσε στο Υπουργείο Βιομηχανίας και Εμπορίου την εφαρμογή της άρσης των δεσμεύσεων όσον αφορά ορισμένες εγγυήσεις πριν από την αύξηση του εγγεγραμμένου κεφαλαίου της ČSA. Η κεφαλαιοποίηση του δανείου (μετατροπή χρέους σε μετοχικό κεφάλαιο) βασίστηκε νομικά σε αυτό το ψηφίσμα και εφαρμόστηκε στις 30 Ιουνίου 2010.

## 2.4. Η δικαιούχος, ČSA

- (14) Η ČSA υπήρξε ο εθνικός αερομεταφορέας της Τσεχικής Δημοκρατίας από το 1923. Η έδρα της βρίσκεται στην Πράγα και ασκεί τις δραστηριότητές της στο αεροδρόμιο Ruzyně της Πράγας. Η ČSA είναι η μεγαλύτερη αεροπορική εταιρεία με έδρα στο αεροδρόμιο Ruzyně της Πράγας, εξυπηρετώντας το 37 % των επιβατών των οποίων το αεροδρόμιο αναχώρησης ή προορισμού είναι της Πράγας. Η ČSA είναι μέλος της Sky Team alliance. Πριν την αναδιάρθρωση, ο στόλος της ČSA αποτελείτο από 51 αεροσκάφη. Η ČSA προσφέρει προγραμματισμένες υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών (σε 104 προορισμούς σε 44 χώρες). Η ČSA προσφέρει επίσης ναυλωμένες πτήσεις, εμπορευματικές μεταφορές, υπηρεσίες εδάφους (διαχειρίζεται σχεδόν το 60 % όλων των επιβατών του αεροδρομίου Ruzyně της Πράγας), υπηρεσίες συντήρησης αεροσκαφών, υπηρεσίες εκπαίδευσης πληρωμάτων, υπηρεσίες τροφοδοσίας, ενώ λειτουργεί καταστήματα αερολογίων ειδών στο αεροδρόμιο Ruzyně της Πράγας και πραγματοποιεί πωλήσεις αερολογίων ειδών επί των αεροσκαφών.

### 2.4.1. Δομή ιδιοκτησίας

- (15) Η ČSA είναι μια κρατική εταιρεία της οποίας το 95,69 % των μετοχών ανήκει στην Τσεχική Δημοκρατία μέσω του Υπουργείου Οικονομικών. Οι μέτοχοι μειοψηφίας είναι οι Česká rojištonna, a.s. (2,26 %), η πόλη της Πράγας (1,53 %) και η πόλη της Μπρατισλάβα (0,51 %).
- (16) Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας αναδιάρθρωσης, το κράτος αποσκοπεί στην εύρεση στρατηγικού εταίρου για την ČSA. Στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την προγραμματισμένη ιδιωτικοποίηση, η τσεχική κυβέρνηση αποφάσισε να δημιουργήσει μια νέα εταιρική δομή υπό την αιγίδα της Český Aeroholding, a.s. («ČAH»).
- (17) Στις 25 Οκτωβρίου 2011, η αρχή ανταγωνισμού της Τσεχικής Δημοκρατίας ενέκρινε τη δημιουργία της ČAH που θα περιλαμβάνει την ČSA, το αεροδρόμιο Ruzyně της Πράγας και τις θυγατρικές της ČSA, δηλαδή την Czech Airlines Handling, τη Holidays Czech Airlines, την Technics και την ČSA Services s.r.o. Η διαχείριση και η διάρθρωση της ČAH θα περιλαμβάνει στοιχεία εταιρείας χρηματοδοτικών συμμετοχών, έχοντας ως στόχο την αναδιάρθρωση των εταιρειών που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο της εκμετάλλευσης για τη διευκόλυνση της πρόσβασης τους στην εμπορική χρηματοδότηση και την προετοιμασία τους για την επερχόμενη ιδιωτικοποίηση.

### 2.4.2. Οικονομική κατάσταση της εταιρείας

- (18) Η ČSA αντιμετώπισε δυσκολίες οι οποίες επιδεινώθηκαν σημαντικά το 2009 κατά την κορύφωση της τρέχουσας οικονομικής κρίσης. Παρόλο που η εταιρεία δεν πληρούσε ποτέ τις προϋποθέσεις για τις διαδικασίες αφερεγγυότητας βάσει της τσεχικής εθνικής νομοθεσίας, αντιμετώπισε μια σαφώς αρνητική τάση κατά την εξέλιξη των βασικών οικονομικών δεικτών της.

Πίνακας 2

## Μετοχικό και εγγεγραμμένο κεφάλαιο της ČSA, 2006-2009 (σε χιλιάδες CZK)

	2006	2007	2008	2009
Μετοχικό κεφάλαιο	938 646	1 238 093	101 686	- 2 352 045
Εγγεγραμμένο κεφάλαιο	2 735 510	2 735 510	2 735 510	2 735 510

Πηγή: Ετήσιες οικονομικές εκθέσεις της ČSA.

Πίνακας 3

## Αλλαγές στα οικονομικά της ČSA (σε χιλιάδες CZK)

(χιλιάδες CZK)	31.12.2006	31.12.2007	31.3.2008	30.6.2008	31.12.2008	31.3.2009	30.6.2009	30.9.2009	31.12.2009
Κέρδος/Ζημία	- 396 951	206 600	[- 880 000 - - 800 000]	[- 180 000 - - 165 000]	470 057	[- 1 320 000 - - 1 190 000]	[- 1 840 000 - - 1 660 000]	[- 2 625 000 - - 2 365 000]	- 3 756 125
Κύκλος εργασιών <sup>(1)</sup>	23 375 950	23 399 853	[4 625 000 - 5 080 000]	[10 175 000 - 11 250 000]	22 581 692	[4 385 000 - 4 820 000]	[9 265 000 - 10 235 000]	[14 300 000 - 15 830 000]	19 789 620
Καθαρές ταμειακές ροές από επιχειρηματικές εργασίες	- 533 192	- 275 234	[- 1 110 000 - - 1 000 000]	[- 640 000 - - 580 000]	- 1 762 376	[- 1 230 000 - - 1 115 000]	[- 1 320 000 - - 1 195 000]	—	- 3 066 694
Χρέος	6 476 911	4 391 070	[4 410 000 - 4 890 000]	[3 665 000 - 4 065 000]	6 494 752	[5 685 000 - 6 285 000]	[5 550 000 - 6 065 000]	[6 290 000 - 6 960 000]	6 581 325
Καθαρή αξία ενεργητικού	11 679 439	10 161 647	[8 945 000 - 9 855 000]	[9 535 000 - 10 065 000]	10 418 871	[8 340 000 - 9 255 000]	[8 990 000 - 9 920 000]	[8 470 000 - 9 390 000]	7 948 571

Πηγή: Οι οικονομικές καταστάσεις παρεχόμενες από την ČSA.

(<sup>1</sup>) Τα στοιχεία του κύκλου εργασιών εντός ενός οικονομικού έτους είναι σωρευτικά.

(19) Η εταιρεία σημείωσε κέρδη το 2007 και το 2008. Ωστόσο, τα αποτελέσματά της επιδεινώθηκαν σημαντικά το 2009. Ο κύκλος εργασιών της είχε μειωθεί ελαφρά κατά τα προηγούμενα τέσσερα χρόνια, αλλά οι ταμειακές ροές μειώνονταν σημαντικά. Το επίπεδο του χρέους ήταν περίπου σταθερό. Η εταιρεία αντιστάθμιζε τις ζημίες μέσω της πώλησης στοιχείων ενεργητικού, ιδιαίτερα κατά το οικονομικό έτος 2009.

(20) Η κατάσταση της εταιρείας επιδεινώθηκε κατά τη διάρκεια του 2009, ιδίως μετά το καλοκαίρι, το οποίο αποτελεί παραδοσιακά κερδοφόρα περίοδο για την ČSA.

## 2.5. Η απόφαση κίνησης της διαδικασίας

(21) Στις 24 Φεβρουαρίου 2010, η Επιτροπή κίνησε την επίσημη διαδικασία έρευνας. Στην απόφασή της η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες όσον αφορά το κατά πόσον η ČSA αντιμετώπιζε

ήδη προβλήματα κατά την έννοια των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων (στο εξής «κατευθυντήριες γραμμές Δ&Α») (<sup>1</sup>) κατά το χρόνο λήψης του δανείου.

(22) Επιπλέον η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες όσον αφορά το κατά πόσον οι όροι του δανείου που παρέιχε η Osinek στην ČSA, λαμβανομένης υπόψη της οικονομικής της κατάστασης, της παρέιχε οικονομικό πλεονέκτημα το οποίο η δικαιούχος επιχείρηση δεν θα είχε αποκομίσει υπό κανονικές συνθήκες της αγοράς. Επιπλέον, η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες για το κατά πόσον, αν το δάνειο συνιστούσε κρατική ενίσχυση, η ενίσχυση αυτή θα μπορούσε να κριθεί συμβατή βάσει των ισχυόντων κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις, ιδίως της ανακοίνωσης της Επιτροπής Προσωρινό κοινοτικό πλαίσιο για τη λήψη μέτρων κρατικής ενίσχυσης με σκοπό

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 2.

να στηριχθεί η πρόσβαση στη χρηματοδότηση κατά τη διάρκεια της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης (το «προσωρινό πλαίσιο») <sup>(1)</sup>. Αν είχε διαπιστωθεί ότι το δάνειο της Osinek συνιστούσε κρατική ενίσχυση, το μέτρο θα είχε αρνητικές επιπτώσεις στον ανταγωνισμό, δηλαδή στις εταιρείες που πραγματοποιούν δρομολόγια από το αεροδρόμιο Ruzyně της Πράγας ή είναι ανταγωνιστές της ČSA και των θυγατρικών της σε άλλες αγορές.

### 3. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

- (23) Σε απάντηση της απόφασης κίνησης της διαδικασίας, η Τσεχική Δημοκρατία υπέβαλε τις παρατηρήσεις της, όπου υποστήριξε ότι το δάνειο της Osinek πληρούσε την «αρχή του ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία της αγοράς», γιατί δεν παρείχε στην ČSA αδικαιολόγητα οικονομικά οφέλη.
- (24) Ειδικότερα, η Τσεχική Δημοκρατία είναι της γνώμης ότι κατά την ημερομηνία της υπογραφής της σύμβασης δανείου της Osinek, η ČSA δεν ήταν προβληματική επιχείρηση και κατέστη προβληματική επιχείρηση μόλις τον Αύγουστο του 2009. Η Τσεχική Δημοκρατία ισχυρίζεται ότι παρά τα αυξανόμενα προβλήματά της, η ČSA ήταν πάντα σε θέση να εξασφαλίζει τη βιωσιμότητά της. Ωστόσο, η κατάσταση άλλαξε στα τέλη του 2008 και στις αρχές του 2009 και εξακολούθησε να επιδεινώνεται κατά τη διάρκεια του έτους, λόγω της παγκόσμιας οικονομικής ύφεσης, η οποία είχε σοβαρές επιπτώσεις στις παγκόσμιες αγορές μεταφορών <sup>(2)</sup>. Αυτό, σε συνδυασμό με την αποσταθεροποίηση των αγορών πετρελαίου και τις συναλλαγματικές διακυμάνσεις, συνέβαλε στην επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης της ČSA.
- (25) Κατά τη διάρκεια του 2009 η ČSA στηρίχθηκε στις προβλέψεις με βάση τα αποτελέσματα προηγούμενων ετών και ανέμενε σημαντικά καλύτερα αποτελέσματα την καλοκαιρινή περίοδο. Ωστόσο, τα αποτελέσματα του πρώτου εξαμήνου του 2009 που αναφέρθηκαν στη διοίκηση στα μέσα Αυγούστου, έδειξαν σημαντική μείωση στο μέσο όρο εσόδων της ČSA για τον Ιούνιο. Τον Αύγουστο του 2009 κατέστη σαφές στη διοίκηση ότι η εταιρεία δεν ήταν πλέον σε θέση να ασκεί τις δραστηριότητές της χωρίς τη λήψη άμεσων μέτρων μείωσης του κόστους και χρηματοδοτική ενίσχυση από εξωτερικές πηγές.
- (26) Σε σχέση με το πιθανό στοιχείο της κρατικής ενίσχυσης στο δάνειο της Osinek, η Τσεχική Δημοκρατία υποστηρίζει ότι το επιτόκιο πληροί τις απαιτήσεις της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με την αναθεώρηση της μεθόδου καθορισμού των επιτοκίων αναφοράς και προεξόφλησης («ανακοίνωση περί επιτοκίων αναφοράς») <sup>(3)</sup>. Ειδικότερα, η Τσεχική Δημοκρατία ισχυρίζεται ότι ήταν σκόπιμη η χρήση του επιτοκίου PRIBOR τριών μηνών ως το βασικό επιτόκιο για τον καθορισμό του επιτοκίου του εν λόγω δανείου λαμβανομένης υπόψη της αστάθειας των χρηματοπιστωτικών αγορών τη στιγμή της υπογραφής της σύμβασης του δανείου της Osinek.
- (27) Η ČSA δεν έχει αξιολογηθεί σύμφωνα με τα συστήματα διαβάθμισης, επομένως η Τσεχική Δημοκρατία δεν είναι σε θέση να παράσχει αποδεικτικά στοιχεία για την υπόθεσή της

ότι η ČSA πληρούσε τις προϋποθέσεις για βαθμολογία Β τη στιγμή υπογραφής της σύμβασης δανείου Osinek. Ωστόσο, η Τσεχική Δημοκρατία παραπέμπει σε έκθεση της 27ης Απριλίου 2009 της EBC, σύμφωνα με την οποία η ČSA ήταν φερέγγυα και πιστοληπτικά αξιόπιστη.

- (28) Η Τσεχική Δημοκρατία επαναλαμβάνει ότι για τους σκοπούς της εξασφάλισης του δανείου, η ČSA ήταν υποχρεωμένη να παράσχει εγγύηση ύψους τουλάχιστον 110 % του δανείου για όλη τη διάρκειά του. Επομένως, το ποσό του δανείου που χορηγήθηκε στην ČSA δεν επρόκειτο σε καμία στιγμή να υπερβεί το 90 % της αξίας όλων των εγγυήσεων. Η Τσεχική Δημοκρατία επιβεβαίωσε ότι η εν λόγω απαίτηση τηρήθηκε σε όλες τις περιπτώσεις και υπέβαλε εκθέσεις αξιολόγησης των στοιχείων που χρησιμοποιήθηκαν ως εγγύηση για το δάνειο.
- (29) Επιπλέον, η Τσεχική Δημοκρατία ισχυρίζεται ότι ο εκκαθαριστής της Osinek, ενόψει του γεγονότος ότι η Osinek είχε ένα σημαντικό ποσό διαθέσιμων οικονομικών πόρων, αναζητήσε επενδυτικές ευκαιρίες οι οποίες θα του απέφεραν κέρδη. Πριν από τη σύναψη της σύμβασης του δανείου Osinek, ο εκκαθαριστής εξουσιοδότησε την ανεξάρτητη εταιρεία συμβούλων, την EBC και το δικηγορικό γραφείο JUDr. Jiří Rybář & JUDr. Pavel Štrbík να καταρτίσουν μια οικονομική και νομική ανάλυση της προσφοράς του δανείου. Η ανάλυση της EBC επιβεβαίωσε ότι η ČSA θα μπορούσε να θεωρηθεί φερέγγυα και ότι ο κίνδυνος να προκαλέσει απώλεια ή βλάβη στην Osinek ο δανεισμός στην ČSA ήταν αμελητέος. Με βάση την εν λόγω ανάλυση, ο εκκαθαριστής αποφάσισε ότι ο δανεισμός στην ČSA θα μπορούσε να αποτελεί ένα συμφέρον μέσω κατάθεσης των διαθέσιμων οικονομικών πόρων της Osinek.
- (30) Επιπλέον, η Τσεχική Δημοκρατία ισχυρίζεται ότι, ακόμη και αν η Επιτροπή διαπίστωνε ότι οι όροι του δανείου της Osinek ήταν πιο ευνοϊκοί από εκείνους που προσφέρονται στην αγορά, το δάνειο θα ήταν συμβατό με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο προσωρινό πλαίσιο.

### 4. ΣΧΟΛΙΑ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

- (31) Κατά τη διάρκεια της επίσημης διαδικασίας έρευνας, η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από τρία ενδιαφερόμενα μέρη και από τον δικαιούχο του υπό εξέταση μέτρου, την ČSA (βλέπε παράγραφο 4).
- (32) Οι παρατηρήσεις της ČSA αντικατοπτρίζουν ουσιαστικά τις παρατηρήσεις της Τσεχικής Δημοκρατίας όσον αφορά την απόφαση κίνησης της διαδικασίας που ορίζεται ανωτέρω. Η ČSA επαναλαμβάνει ότι το δάνειο Osinek χορηγήθηκε με βάση τους όρους της αγοράς, δεδομένου ότι η Osinek είναι επιχείρηση ενεργούσα κατά τρόπο ορθολογιστικό σε μια οικονομία της αγοράς που στηρίζεται σε εμπορικούς και όχι στόχους οικονομικής ή κοινωνικής πολιτικής. Επιπλέον, η ČSA διατυπώνει παρατηρήσεις όσον αφορά την ποσοτικοποίηση του πιθανού στοιχείου ενίσχυσης, αν η Επιτροπή καταλήξει στο συμπέρασμα ότι το δάνειο της Osinek χορηγήθηκε με πλεονεκτικό επιτόκιο, δηλαδή υποθέτοντας ότι η βαθμολογία της ČSA ήταν χαμηλότερη από «Β» ή/και οι εγγυήσεις δεν χαρακτηρίστηκαν ως «υψηλές».

<sup>(1)</sup> EE C 83 της 7.4.2009, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Το 2009, η τσεχική αγορά σημείωσε πτώση 6 % της επιβατικής κίνησης στο αεροδρόμιο Ruzyně της Πράγας.

<sup>(3)</sup> EE C 14 της 19.1.2008, σ. 6.

(33) Όλα τα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη είναι ανταγωνιστές της ČSA και εκπροσωπούνται από το ίδιο δικηγορικό γραφείο, επομένως η συλλογιστική τους είναι ίδια ως ένα βαθμό. Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστηρίζουν ότι το δάνειο της Osinek παρείχε στην ČSA κρατική ενίσχυση, η οποία επέτρεψε στην εταιρεία να ασκήσει αθέμιτο ανταγωνισμό, χρεώνοντας τιμές τις οποίες οι άλλοι ανταγωνιστές που δεν έλαβαν κρατικές επιδοτήσεις δεν μπορούν να προσφέρουν χωρίς να απολέσουν τη δυνατότητα να καλύπτουν τις δαπάνες τους και να έχουν εύλογο κέρδος<sup>(1)</sup>.

(34) Τα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη υποστηρίζουν ότι η ČSA αντιμετώπιζε σοβαρές δυσκολίες ήδη πριν από την 1η Ιουλίου 2008. Επιπλέον, υποστηρίζουν ότι το δάνειο της Osinek χορηγήθηκε σε σημαντικά χαμηλότερο επιτόκιο από αυτό που θα απαιτούσε μια τράπεζα υπό παρόμοιες συνθήκες, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση της ČSA, τη διάρκεια αποπληρωμής, την ποιότητα των εγγυήσεων και τη χαμηλή πιθανότητα πραγματικής αποπληρωμής. Υπό τέτοιες συνθήκες, το δάνειο Osinek θα αποτελούσε παράνομη κρατική ενίσχυση η οποία δεν συνάδει με τους κανόνες της ΕΕ. Ένας ανταγωνιστής ο οποίος υπέβαλε παρατηρήσεις ισχυρίζεται ότι ČSA πληρούσε την προϋπόθεση ότι περισσότερο από το μισό του εγγεγραμμένου της κεφαλαίου είχε απολεσθεί το 2007, το 2008 και το 2009. Επιπλέον, τα έτη 2008 και 2009, περισσότερο από το ένα τέταρτο του εγγεγραμμένου κεφαλαίου της ČSA είχε απολεσθεί κατά τη διάρκεια των 12 τελευταίων μηνών. Ο ίδιος ανταγωνιστής εξηγεί ότι μπορεί να υποτεθεί από τη μείωση του εγγεγραμμένου κεφαλαίου της ČSA το 2008, ότι ήδη από την 1η Ιουλίου 2008 η εταιρεία πληρούσε και τις δύο προϋποθέσεις ώστε να θεωρηθεί ως προβληματική επιχείρηση κατά την έννοια του σημείου 10 στοιχείο α) των κατευθυντήριων γραμμών Δ&Α.

(35) Τα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη ισχυρίζονται επιπλέον ότι, λόγω των αρνητικών λειτουργικών ταμειακών ροών, της πολυπλοκότητας των πιστωτών και της ύπαρξης οικονομικών υποχρεώσεων που είναι πληρωτέες εντός 30 ημερών, μπορεί να υποτεθεί ότι η εταιρεία απειλήθηκε με επικείμενη πτώχευση από τα τέλη του 2007 και θα έπρεπε, επομένως, να χαρακτηριστεί ως προβληματική επιχείρηση από το 2007 [σύμφωνα με το σημείο 10 στοιχείο γ) των κατευθυντήριων γραμμών Δ&Α].

#### 5. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

(36) Η Τσεχική Δημοκρατία διαφώνησε με τις παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων τρίτων μερών και συμφώνησε με τις παρατηρήσεις της ČSA. Η Τσεχική Δημοκρατία εξακολουθεί να

υποστηρίζει ότι το δάνειο Osinek χορηγήθηκε σύμφωνα με τους όρους της αγοράς και σύμφωνα με την ανακοίνωση σχετικά με το επιτόκιο αναφοράς. Επιπλέον, οι τσεχικές αρχές υποστηρίζουν ότι η ČSA ήταν σε θέση να ασκεί τις δραστηριότητές της χωρίς κρατικές ενισχύσεις έως το δεύτερο εξάμηνο του 2009. Η κατάσταση των στοιχείων ενεργητικού της ČSA δεν περιορίστηκε σημαντικά ακόμα και κατά το πρώτο εξάμηνο του 2009 και η αξία τους στην πραγματικότητα αυξήθηκε από [8 340-9 255] εκατ. CZK κατά το πρώτο τρίμηνο του 2009 σε [8 990-9 920] εκατ. CZK κατά το δεύτερο τρίμηνο του 2009.

(37) Η Τσεχική Δημοκρατία επισημαίνει ότι, παρόλο που η ČSA δημοσιεύει τα αποτελέσματα των εργασιών της τα οποία καταρτίζονται σύμφωνα με τα Τσεχικά Λογιστικά Πρότυπα («ΤΛΠ») και τα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Πληροφόρησης («ΔΠΧΠ»), τα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη έχουν βασίσει τις παρατηρήσεις τους αποκλειστικά στα αποτελέσματα που καταρτίζονται σύμφωνα με τα ΤΛΠ, η μεθοδολογία των οποίων δεν παρέχει την πραγματική εικόνα των δραστηριοτήτων της εταιρείας. Οι λογαριασμοί που καταρτίζονται σύμφωνα με τα ΔΠΧΠ παρέχουν καλύτερες πληροφορίες για τη χρηματοοικονομική κατάσταση της εταιρείας και είναι επομένως πιο κατάλληλοι. Η ČSA χρησιμοποιεί τα ΤΛΠ λόγω της υποχρέωσης της βάσει της τσεχικής φορολογικής νομοθεσίας. Ωστόσο, οι δραστηριότητες της ČSA δεν περιορίζονται στην Τσεχική Δημοκρατία αλλά επεκτείνονται σε παγκόσμιο επίπεδο. Αυτός είναι και ο λόγος για τον οποίο η ČSA χρησιμοποιεί και τα ΔΠΧΠ. Η Τσεχική Δημοκρατία επισημαίνει ότι τα ΔΠΧΠ εφαρμόζονται από τράπεζες κατά τις αποφάσεις δανειοδότησης γιατί θεωρούνται πιο ακριβή από τα ΤΛΠ.

(38) Τέλος, η Τσεχική Δημοκρατία προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία τη στιγμή χορήγησης του δανείου από την Osinek, η ČSA, δεν πληρούσε τις προϋποθέσεις αφερεγγυότητας βάσει του τσεχικού νόμου περί αφερεγγυότητας<sup>(2)</sup>.

#### 6. ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΚΡΑΤΙΚΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

(39) Σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχείρισης ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την εσωτερική αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές.

(40) Τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ είναι σωρευτικά. Ως εκ τούτου, προκειμένου να καθοριστεί αν τα κοινοποιημένα μέτρα αποτελούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, πρέπει να πληρούνται όλες οι κατωτέρω προϋποθέσεις. Η οικονομική στήριξη θα πρέπει:

- να χορηγείται από το κράτος ή μέσω κρατικών πόρων,
- να παρέχει οικονομικό πλεονέκτημα στο δικαιούχο,
- να ευνοεί ορισμένες επιχειρήσεις ή την παραγωγή ορισμένων αγαθών,

(<sup>1</sup>) Πρόσθετες παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν από τα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη σχετικά με: i) την κεφαλαιοποίηση του δανείου της Osinek μέσω της μετατροπής χρέους σε μετοχικό κεφάλαιο, ii) την εικαζόμενη καταβολή της αμοιβής του Προέδρου του Διοικητικού Συμβουλίου και του Προέδρου της ČSA από το κρατικό αεροδρόμιο Ruzyně της Πράγας, και iii) μεταφορές της περιουσίας της ČSA στο κρατικό αεροδρόμιο Ruzyně της Πράγας με την παρόμοια επαναμίσθωση στην ČSA, δεν αφορούν την παρούσα υπόθεση και θα αναλυθούν στην τελική απόφαση της υπόθεσης SA.30908 ČSA — Τσεχικές αερογραμμές — Σχέδιο αναδιάρθρωσης.

(<sup>2</sup>) Νόμος αριθ. 182/2006.

— να στρεβλώνει ή να απειλεί να στρεβλώσει τον ανταγωνισμό και

— να επηρεάζει τις μεταξύ των κρατών μελών συναλλαγές.

### 6.1. Κρατικοί πόροι και δυνατότητα καταλογισμού

- (41) Η έννοια της κρατικής ενίσχυσης αφορά κάθε πλεονέκτημα το οποίο χορηγείται άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδοτείται από κρατικούς πόρους, χορηγείται από το ίδιο το κράτος ή από ενδιάμεσο φορέα που ενεργεί βάσει των εξουσιών που του έχουν εκχωρηθεί.
- (42) Ως εκ τούτου, πρέπει να διαπιστωθεί σε πρώτη φάση αν το δάνειο της Osinek πρέπει να θεωρηθεί ως κρατικός πόρος. Όπως προαναφέρθηκε, τη στιγμή χορήγησης του δανείου η Osinek ανήκε κατά 100 % στο Υπουργείο Οικονομικών της Τσεχικής Δημοκρατίας και για αυτόν το λόγο, ανεξαρτήτως του εταιρικού ή οποιουδήποτε άλλου νομικού καθεστώτος της, είναι δημόσια επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) της οδηγίας 2006/111/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 2006, για τη διαφάνεια των χρηματοοικονομικών σχέσεων μεταξύ των κρατών μελών και των δημοσίων επιχειρήσεων καθώς και για τη χρηματοοικονομική διαφάνεια εντός ορισμένων επιχειρήσεων<sup>(1)</sup>. Επομένως, η Επιτροπή θεωρεί ότι το δάνειο της Osinek χρηματοδοτήθηκε από κρατικούς πόρους.
- (43) Ωστόσο, το Δικαστήριο αποφάνθηκε επίσης ότι, ακόμη και αν το κράτος είναι σε θέση να ελέγχει μια δημόσια επιχείρηση και να ασκεί δεσποζούσα επιρροή επί των δραστηριοτήτων της, η άσκηση του εν λόγω ελέγχου σε μια συγκεκριμένη περίπτωση δεν μπορεί αυτομάτως να υποτεθεί. Μια δημόσια επιχείρηση μπορεί να λειτουργεί με περισσότερη ή λιγότερη ανεξαρτησία, σύμφωνα με το βαθμό αυτονομίας που της έχει εκχωρηθεί από το κράτος. Ως εκ τούτου, το γεγονός και μόνο ότι μια δημόσια επιχείρηση τελεί υπό κρατικό έλεγχο δεν επαρκεί ώστε μέτρα που λαμβάνονται από αυτήν την επιχείρηση, όπως η εν λόγω σύμβαση δανείου, να θεωρούνται ότι καταλογίζονται στο κράτος. Είναι επίσης αναγκαίο να εξεταστεί κατά πόσο οι δημόσιες αρχές θα πρέπει να θεωρείται πως έχουν εμπλακεί, κατά τον έναν ή τον άλλον τρόπο, στην εφαρμογή του εν λόγω μέτρου. Όσον αφορά αυτό το θέμα, το Δικαστήριο σημείωσε ότι ο καταλογισμός στο κράτος ενός μέτρου που λαμβάνεται από δημόσια επιχείρηση μπορεί να συναχθεί από ένα σύνολο δεικτών που προκύπτουν από τις συνθήκες της υπόθεσης και το πλαίσιο εντός του οποίου ελήφθη το μέτρο<sup>(2)</sup>.
- (44) Τέτοιοι δείκτες μπορεί να είναι η ένταξη της επιχείρησης στις δομές της δημόσιας διοίκησης, η φύση των δραστηριοτήτων της και η άσκησή τους στην αγορά υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού με ιδιωτικές επιχειρήσεις, το νομικό καθεστώς της επιχείρησης (με την έννοια του να υπόκειται στο δημόσιο δίκαιο ή το κοινό εταιρικό δίκαιο), η ένταση της εποπτείας που ασκείται από τις δημόσιες αρχές στη διαχείριση της επιχείρησης, ή κάθε άλλος δείκτης ο οποίος αποδεικνύει, στη συγκεκριμένη περίπτωση, τη συμμετοχή των δημοσίων αρχών στην έγκριση του μέτρου ή τον αποκλεισμό κάθε πιθανότητας να μην έχουν συμμετάσχει, λαμβάνοντας επίσης υπόψη το πεδίο εφαρμογής του μέτρου, το περιεχόμενό του ή τους όρους που περιέχει.

(45) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η πλειοψηφία των μελών του Εποπτικού Συμβουλίου της Osinek εκπροσωπούν δημόσιες αρχές (όπως το Υπουργείο Οικονομικών).

(46) Η Osinek τέθηκε υπό εκκαθάριση στις 5 Νοεμβρίου του 2008 δυνάμει της απόφασης του μοναδικού μετόχου της την ίδια ημερομηνία. Παρά το γεγονός ότι, με βάση την τσεχική νομοθεσία, ο εκκαθαριστής οφείλει να ενεργεί μόνος(-η) και χωρίς υποδείξεις από τα όργανα της εταιρείας κατά τη διαδικασία εκκαθάρισης, η Επιτροπή επισημαίνει περαιτέρω ότι ο εκκαθαριστής διορίστηκε από το Υπουργείο Οικονομικών της Τσεχικής Δημοκρατίας, ενεργώντας ως ο μοναδικός μέτοχος της Osinek.

(47) Επιπλέον, οι τσεχικές αρχές διαβίβασαν στην Επιτροπή γνωμοδοτήσεις εμπειρογνομόνων από το δικηγορικό γραφείο JUDr. Jiří Rybář & JUDr. Pavel Štrbík το οποίο συνέστησε, πριν τη λήψη απόφασης για τη χορήγηση δανείου στην CSA, ο εκκαθαριστής της Osinek να διενεργήσει διαβουλεύσεις με τον μέτοχο της Osinek, δηλαδή την Τσεχική Δημοκρατία.

(48) Όσον αφορά την εποπτεία των δραστηριοτήτων της Osinek από το κράτος, η Επιτροπή παρατηρεί επίσης ότι η τσεχική κυβέρνηση ακολούθως έλαβε επίσης την απόφαση να αρθεί η παροχή ασφάλειας για το δάνειο της Osinek και να μετοχοποιήσει το χρέος της CSA με την απόφαση αριθ. 333.

(49) Επομένως, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η απόφαση για τη χορήγηση του δανείου της Osinek μπορεί να καταλογιστεί στο τσεχικό κράτος. Το δάνειο της Osinek μπορεί, επομένως, να θεωρηθεί πως χρηματοδοτήθηκε από κρατικούς πόρους.

### 6.2. Οικονομικό πλεονέκτημα

(50) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι, σύμφωνα με τις καθιερωμένες αρχές της νομοθεσίας της ΕΕ, αν διατίθενται πρόσθετα κεφάλαια από το κράτος σε μια επιχείρηση με ευνοϊκότερους όρους από τους συνήθεις όρους της αγοράς, αυτό θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, καθώς θα είχε ως αποτέλεσμα να ευνοηθεί η συγκεκριμένη επιχείρηση κατά την έννοια του εν λόγω άρθρου. Προκειμένου να καθοριστεί αν σε μια επιχείρηση έχει παρασχεθεί οικονομικό πλεονέκτημα από το κράτος το οποίο δεν θα είχε αποκομίσει υπό κανονικές συνθήκες της αγοράς, η Επιτροπή εφαρμόζει την «αρχή του ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία της αγοράς» («ΑΕΟΑ»)<sup>(3)</sup>.

(51) Σύμφωνα με την εν λόγω αρχή, δεν θα υπήρχε κρατική ενίσχυση στις περιπτώσεις όπου, υπό παρόμοιες συνθήκες, ένας ιδιώτης επενδυτής συγκρίσιμου μεγέθους με εκείνο των οργανισμών του ιδιωτικού τομέα θα μπορούσε, ενώ δραστηριοποιείται υπό κανονικές συνθήκες μιας οικονομίας της αγοράς, να έχει συμβάλει στην εν λόγω εισφορά κεφαλαίου. Η Επιτροπή οφείλει επομένως να αξιολογήσει αν ένας ιδιώτης επενδυτής θα είχε συνάψει την εν λόγω συναλλαγή με τους ίδιους όρους. Η προβλεπόμενη συμπεριφορά του υποθετικού ιδιώτη επενδυτή είναι εκείνη ενός συνετού επενδυτή του οποίου ο στόχος της μεγιστοποίησης κέρδους μετριάζεται από την προσοχή όσον αφορά το επίπεδο κινδύνου που

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 318 της 17.11.2006, σ. 17.

<sup>(2)</sup> Υπόθεση C-482/99 Γαλλία κατά Επιτροπής («Stardust Marine») Συλλογή 2002 σ. I-4397, σκέψεις 52 και 57.

<sup>(3)</sup> Συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-228/99 και T-233/99 *Westdeutsche Landesbank GZ* κατά Επιτροπής, Συλλογή 2003, σ. II-435, σκέψη 251.

- είναι αποδεκτό για ένα συγκεκριμένο δείκτη απόδοσης. Σύμφωνα με την εν λόγω αρχή, τα κεφάλαια που τίθενται στη διάθεση μιας εταιρείας από το κράτος, άμεσα ή έμμεσα, υπό συνθήκες που ανταποκρίνονται στις κανονικές συνθήκες της αγοράς, δεν θα πρέπει να θεωρούνται ως κρατική ενίσχυση<sup>(1)</sup>.
- (52) Σύμφωνα με την πάγια νομολογία, η ΑΕΟΑ ισχύει για δάνεια. Όταν εφαρμόζεται για τη χορήγηση ενός δανείου, η εν λόγω αρχή θέτει το ερώτημα κατά πόσον ένας ιδιώτης επενδυτής θα είχε χορηγήσει το δάνειο στον δικαιούχο σύμφωνα με τους όρους με τους οποίους τελικά χορηγήθηκε<sup>(2)</sup>. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αξιολογεί κατά πόσον το δάνειο χορηγείται με τους συνήθεις εμπορικούς όρους και κατά πόσον παρόμοια δάνεια θα ήταν διαθέσιμα από μια εμπορική τράπεζα. Όσον αφορά τους όρους παρόμοιων δανείων, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη ιδίως το επιτόκιο και την ασφάλεια για την κάλυψη του δανείου. Η Επιτροπή αξιολογεί κατά πόσον η εγγύηση που παρέχεται, αρκεί για την πλήρη αποπληρωμή του δανείου σε περίπτωση αθέτησης των υποχρεώσεων, καθώς και την οικονομική θέση της εταιρείας τη στιγμή της σύναψης του δανείου<sup>(3)</sup>.
- (53) Η Επιτροπή σημειώνει ότι η ČSA είναι νομικό πρόσωπο που ασκεί οικονομική δραστηριότητα και επομένως θεωρείται επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 107 της ΣΛΕΕ. Προκειμένου να καθορισθεί αν το δάνειο της Osinek χορηγήθηκε με ευνοϊκούς όρους ή σύμφωνα με τις συνθήκες της αγοράς, η Επιτροπή επαλήθευσε τη συμμόρφωση του επιτοκίου για το εν λόγω δάνειο με το επιτόκιο αναφοράς της Επιτροπής, όπως προβλέπεται στην ανακοίνωση σχετικά με το επιτόκιο αναφοράς, το οποίο εφαρμόζεται ως αντιπροσωπευτικό των επιτοκίων της αγοράς.
- (54) Όσον αφορά τη σχετική ημερομηνία που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά τη σύγκριση του επιτοκίου του εν λόγω δανείου με το επιτόκιο αναφοράς, η Επιτροπή εξέφρασε ήδη τη γνώμη της στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, ότι θα πρέπει να είναι η ημερομηνία της νομικά δεσμευτικής πράξης, σύμφωνα στην οποία χορηγήθηκε το δάνειο, δηλαδή η 30ή Απριλίου 2009 (ημερομηνία σύναψης της σύμβασης δανείου μεταξύ της Osinek και της ČSA).
- (55) Η Τσεχική Δημοκρατία υποστηρίζει ότι, εκείνη την εποχή, η ČSA εξακολουθούσε να έχει πρόσβαση σε εξωτερική χρηματοδότηση από ιδιωτικές τράπεζες και κατέστη προβληματική επιχείρηση μόλις τον Αύγουστο του 2009. Στις αρχές του 2009 η πιστοληπτική ικανότητα της ČSA αντιστοιχούσε στην κατηγορία αξιολόγησης Β.
- (56) Προκειμένου να επαληθευτούν οι ισχυρισμοί της Τσεχικής Δημοκρατίας, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από πολλές ιδιωτικές τράπεζες που έχουν επιχειρηματικές σχέσεις με την ČSA όσον αφορά την εσωτερική τους αξιολόγηση για την
- ČSA κατά τους πρώτους έξι μήνες του 2009, τις αλλαγές της εσωτερικής αξιολόγησης για την ČSA από τον Ιούλιο του 2008 έως τον Ιούλιο του 2009, τους όρους των δανείων που χορηγήθηκαν στην ČSA τους πρώτους έξι μήνες του 2009, καθώς και άλλες παρατηρήσεις σχετικά με την πιστοληπτική ικανότητα της ČSA τους πρώτους έξι μήνες του 2009. Τρεις ιδιωτικές τράπεζες παρείχαν πληροφορίες με την προϋπόθεση ότι οι πληροφορίες θα παρέμεναν εμπιστευτικές, θα χρησιμοποιούνταν μόνο για την εσωτερική αξιολόγηση της Επιτροπής και δεν θα διαβιβάζονταν σε τρίτους, συμπεριλαμβανομένης της ČSA και των τσεχικών αρχών.
- (57) Παρά το γεγονός ότι όλες αυτές οι τράπεζες αναγνώρισαν την επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης της ČSA στις αρχές του 2009, χορηγήθηκαν δάνεια για κεφάλαια κίνησης και πιστωτικές διευκολύνσεις στην ČSA κατά τη διάρκεια του πρώτου εξαμήνου του 2009. Η εσωτερική αξιολόγηση για την ČSA των τριών ιδιωτικών τραπεζών αντιστοιχεί περίπου σε κατηγορία αξιολόγησης Β.
- (58) Η Επιτροπή σημειώνει ότι οι απαντήσεις των τραπεζών είναι σαφείς και συνεπείς. Παρά το γεγονός ότι η εσωτερική αξιολόγηση της εταιρείας επιδεινώθηκε, η υποβάθμιση δεν φαίνεται αρκετά σημαντική ώστε να δικαιολογήσει υψηλότερο περιθώριο κινδύνου.
- (59) Επιπλέον, η Επιτροπή παρατηρεί ότι, όπως έχει ήδη αναφερθεί στην πρόταση κίνησης και βάσει των πληροφοριών που παρασχεθήκαν από την Τσεχική Δημοκρατία, η UniCredit-Bank παρέσχε μεσοπρόθεσμο κεφάλαιο κίνησης (4 έτη) 200 εκατ. CZK στην ČSA τον Σεπτέμβριο του 2008, το οποίο ασφαλίστηκε με έναν προσομοιωτή πτήσης. Στις 25 Ιουνίου 2009, λόγω της απόκλισης από τους οικονομικούς δείκτες που συμφωνήθηκαν στη σύμβαση δανείου, η UniCreditBank αύξησε το περιθώριο κινδύνου για το δάνειο της ČSA από 160 μονάδες βάσης (που είχε συμφωνηθεί τον Σεπτέμβριο του 2008) σε 325 μονάδες βάσης πάνω από το μηνιαίο διατραπεζικό επιτόκιο δανεισμού PRIBOR (δηλαδή επιτόκιο 5,10 % ετησίως στις 25 Ιουνίου 2009). Η Επιτροπή επισημαίνει ότι το συγκεκριμένο επιτόκιο, το οποίο αντικατοπτρίζει την πρόσφατη επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης της ČSA, είναι χαμηλότερο από το επιτόκιο του δανείου της Osinek (5,51 % ετησίως) και αντιστοιχεί περίπου σε ένα επιτόκιο αναφοράς για μια εταιρεία με κατηγορία αξιολόγησης Β (με υψηλό επίπεδο εξασφάλισης).
- (60) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, καταρχήν, η ČSA είχε πρόσβαση σε εξωτερική χρηματοδότηση τη στιγμή της χορήγησης του δανείου από την Osinek και ότι η πιστοληπτική ικανότητα της ČSA κατά το πρώτο εξάμηνο του 2009 αντιστοιχούσε στην κατηγορία αξιολόγησης Β.
- (61) Οι εξασφαλίσεις που χρησιμοποιήθηκαν για την ασφάλιση του δανείου αφορούσαν κτίρια που βρίσκονται στο αεροδρόμιο Ruzyně της Πράγας, γη, αποθέματα και ανταλλακτικά. Η αγοραία αξία των εξασφαλίσεων ορίστηκε από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες της Τσεχικής Δημοκρατίας, οι οποίοι είναι εγγεγραμμένοι είτε στο Μητρώο του Ινστιτούτου Εμπειρογνώμωνων είτε στο Κεντρικό Μητρώο Εξουσιοδοτημένων Εμπειρογνώμωνων που τηρείται από το Υπουργείο

(1) Ανακοίνωση της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη — Εφαρμογή των άρθρων 92 και 93 της Συνθήκης ΕΟΚ και του άρθρου 5 της οδηγίας 80/723/ΕΟΚ της Επιτροπής επί των δημοσίων επιχειρήσεων στον κλάδο της μεταποίησης, ΕΕ C 307 της 13.11.1993, σ. 3, σημείο 11. Η ανακοίνωση αφορά τον κλάδο της μεταποίησης, αλλά εφαρμόζεται και σε άλλους οικονομικούς τομείς. Βλέπε υπόθεση T-16/96 Cityflyer, Συλλογή 1998, σ. II-757, σκέψη 51.

(2) Βλέπε υπόθεση T-16/96 Cityflyer Express Ltd κατά Επιτροπής, Συλλογή 1998, σ. II-757, σκέψεις 45 και 46.

(3) Βλέπε ανακοίνωση για την εφαρμογή των άρθρων 92 και 93 της Συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 61 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα των αερομεταφορών (ΕΕ C 350 της 10.12.1994, σ. 5).



Δικαιοσύνης της Τσεχικής Δημοκρατίας και έχουν εμπειρία στον τομέα της αξιολόγησης στοιχείων ενεργητικού <sup>(1)</sup>.

- (62) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η ημερομηνία της έκθεσης αξιολόγησης για το Υπόσβεγο F που χρησιμοποιήθηκε ως εγγύηση (βλέπε Πίνακα 1) είναι η 1η Ιουνίου 2009, ενώ η πρώτη δόση του δανείου της Osinek καταβλήθηκε στις 11 Μαΐου 2009. Οι τσεχικές αρχές υπέβαλαν δήλωση της YBN Consult, με ημερομηνία 6 Μαΐου 2009, η οποία επιβεβαιώνει την αξία των χρησιμοποιούμενων εγγυήσεων. Μια τέτοια δήλωση είναι σύμφωνη με την παράγραφο 5.9.11 της σύμβασης δανείου της Osinek με την προϋπόθεση ότι η πλήρης έκθεση αξιολόγησης υποβάλλεται εντός ενός μήνα από την ημερομηνία καταβολής της πρώτης δόσης. Η Επιτροπή σημειώνει ότι η προϋπόθεση αυτή πληρούται.
- (63) Επιπλέον, η Επιτροπή αξιολόγησε με κριτικό τρόπο τις εκθέσεις αξιολόγησης που υποβλήθηκαν. Οι αξιολογήσεις δεν αποτελούν λόγο ανησυχίας καθώς δεν έχουν εντοπιστεί πρόδηλα σφάλματα, εφαρμόζονται αποδεκτές μεθοδολογίες και οι αξιολογήσεις βασίζονται σε αξιόπιστες παραδοχές. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα αποτελέσματα των παρουσιάζων εκθέσεων αξιολόγησης αποτελούν την κατάλληλη προσέγγιση για τις ρεαλιστικές τιμές αγοράς των στοιχείων ενεργητικού που χρησιμοποιούνται ως εγγύηση για το δάνειο της

Osinek. Για έναν τύπο εγγύησης (τα ανταλλακτικά), η αξία βασίστηκε στην καθαρή λογιστική τους αξία. Η Επιτροπή θεωρεί ότι αυτή η μέθοδος αποτίμησης είναι η κατάλληλη για αυτόν τον τύπο στοιχείου ενεργητικού, δεδομένου ότι τα ανταλλακτικά μπορούν εύκολα να πωληθούν και η αξία τους θα πρέπει επομένως να αντιστοιχεί στο αρχικό κόστος απόκτησής τους μείον τη σωρευμένη απόσβεση.

- (64) Η σύμβαση δανείου προβλέπει ότι το πραγματικό ποσό του δανείου δεν πρέπει να υπερβαίνει το 90 % της αξίας της εγγύησης, δηλαδή η αξία της εγγύησης πρέπει να ισούται τουλάχιστον με το 110 % του ποσού του δανείου. Με βάση τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν, τη στιγμή που καταβλήθηκε η πρώτη δόση τον Μάιο του 2009, η αξία της αρχικής εγγύησης όπως συμφωνήθηκε στη σύμβαση του δανείου της 30ής Απριλίου 2009 ήταν τουλάχιστον [110-117] %· τη στιγμή που καταβλήθηκε η δεύτερη δόση τον Ιούλιο του 2009, τουλάχιστον [120-132] %· και τη στιγμή της καταβολής της τρίτης δόσης τον Σεπτέμβριο του 2009, τουλάχιστον [128-141] %. Επιπλέον, μέσω πολλών προσθηκών στη σύμβαση δανείου της Osinek (βλέπε αιτιολογική σκέψη 8), προστέθηκαν συμπληρωματικά στοιχεία ενεργητικού ως εγγυήσεις και ορισμένα άλλα στοιχεία ενεργητικού αφαιρέθηκαν.

Πίνακας 4

## Επισκόπηση παροχής εξασφαλίσεων σε διαφορετικές χρονικές περιόδους για το δάνειο της Osinek

Ημερομηνία αλλαγής	Αναληφθέν ποσό (σε εκατ. CZK)	Ποσό των ασφαλειών (σε εκατ. CZK)	% επίπεδο των ασφαλειών
11 Μαΐου 2009	800	[880-935]	[110-117] %
23 Ιουλίου 2009	800	[1 350 - 1 485]	[169-186] %
30 Ιουλίου 2009	1 700	[2 040 - 2 240]	[120-132] %
22 Σεπτεμβρίου 2009	1 700	[2 485 - 2 760]	[146-162] %
24 Σεπτεμβρίου 2009	2 500	[3 190 - 3 535]	[128-141] %
9 Δεκεμβρίου 2009	2 500	[3 275 - 3 615]	[131-145] %
25 Ιανουαρίου 2010	2 500	[3 310 - 3 640]	[132-146] %

- (65) Η ανακοίνωση για το επιτόκιο αναφοράς υποθέτει ότι οι «υψηλές» ασφάλειες συνεπάγονται ζημία σε περίπτωση αθέτησης, κατώτερη ή ίση με 30 %, ποσοστό το οποίο αντιστοιχεί σε αξία ασφάλειας τουλάχιστον 70 % του ποσού του δανείου. Η Επιτροπή σημειώνει ότι η παροχή ασφάλειας για το δάνειο είναι αισθητά υψηλότερη, γεγονός που δημιουργεί ένα σημαντικό περιθώριο ασφαλείας όσον αφορά τυχόν αποκλίσεις στις εκτιμήσεις της αξίας των ασφαλειών.
- (66) Το κατάλληλο επιτόκιο μετά την ανακοίνωση για το επιτόκιο αναφοράς εκείνη τη στιγμή θα ήταν 5,16 % ετησίως (βασικό επιτόκιο 2,96 % + 220 μονάδες βάσης = 5,16 % ετησίως).

Το περιθώριο των 220 μονάδων βάσης αντανάκλα την κατηγορία αξιολόγησης Β όπως επιβεβαιώθηκε από τις ιδιωτικές τράπεζες και την υψηλή παροχή ασφαλειών που αναφέρθηκε ανωτέρω.

- (67) Το ποσοστό αυτό είναι χαμηλότερο από το ισχύον επιτόκιο για το δάνειο της Osinek (διατραπεζικό επιτόκιο δανεισμού τριών μηνών PRIBOR <sup>(2)</sup> + 300 μονάδες βάσης, το οποίο ανήλθε σε 5,51 % ετησίως στις 30 Απριλίου 2009.
- (68) Η ανάλυση του ισχύοντος επιτοκίου (διατραπεζικό επιτόκιο δανεισμού τριών μηνών PRIBOR + 300 μονάδες βάσης) και το επιτόκιο αναφοράς συν ένα περιθώριο 220 μονάδων βάσης δείχνει πως τα επιτόκια αυτά είναι συγκρίσιμα όσον αφορά τη μεθοδολογία της βάσης καθώς και το συνολικό επίπεδο των ισχυόντων επιτοκίων, συμπεριλαμβανομένου του σχετικού περιθωρίου κινδύνου.

<sup>(1)</sup> Το YBN Consult — Znalecký ústav, s.r.o. είναι ένα νοσητικό εμπειρογνώμων, το οποίο είναι αρμόδιο για την παροχή συμβουλών όσον αφορά τα οικονομικά και την κατασκευαστική βιομηχανία. Το PRO-SCON — s.r.o. είναι ένα νοσητικό εμπειρογνώμων το οποίο είναι αρμόδιο για την παροχή συμβουλών εμπειρογνώμων όσον αφορά τα οικονομικά. Ο κ. Vladimír Čmejla είναι εμπειρογνώμονας σχετικός με τα οικονομικά, τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας και τις εφευρέσεις.

<sup>(2)</sup> Για τις καθημερινές τιμές PRIBOR βλέπε [http://www.cnb.cz/en/financial\\_markets/money\\_market/pribor/daily.jsp](http://www.cnb.cz/en/financial_markets/money_market/pribor/daily.jsp).

- (69) Το PRIBOR αποτελεί την τιμή αναφοράς των επιτοκίων στην αγορά των διατραπεζικών καταθέσεων, η οποία υπολογίζεται (σταθερή) από τις τιμές των τραπεζών αναφοράς για την πώληση των καταθέσεων (δηλαδή προσφορές) από τον παράγοντα υπολογισμού της Εθνικής Τράπεζας της Τσεχικής Δημοκρατίας και από το Forex Club της Τσεχικής Δημοκρατίας (Ένωση χρηματοπιστωτικών αγορών της Τσεχικής Δημοκρατίας — A.C.I.) <sup>(1)</sup>.
- (70) Το επιτόκιο για το δάνειο της Osinek βασίζεται στο PRIBOR το οποίο υπολογίζεται για όλη τη διάρκεια των 3 μηνών. Το επιτόκιο αναφοράς βασίζεται σε επιτόκιο αγοράς χρήματος ενός έτους. Ωστόσο, η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να χρησιμοποιεί βραχυπρόθεσμο ή μακροπρόθεσμο δανεισμό προσαρμοσμένο σε ορισμένες περιπτώσεις.
- (71) Μια ανάλυση της ανάπτυξης των δύο επιτοκίων κατά τη διάρκεια του δανείου της Osinek (Απρίλιος 2009 — Ιούνιος 2010) δείχνει πως τα δύο επιτόκια είναι όντως συγκρίσιμα. Τα μέσα επιτόκια <sup>(2)</sup> για την περίοδο από τον Απρίλιο του 2009 έως τον Ιούνιο του 2010 είναι σχεδόν τα ίδια (4,77 % για το διατραπεζικό επιτόκιο δανεισμού PRIBOR + 300 μονάδες βάσης· 4,79 % για το επιτόκιο αναφοράς συμπεριλαμβανομένου του περιθωρίου κινδύνου των 220 μονάδων βάσης). Η μικρή διαφορά μεταξύ δύο μονάδων βάσης οφείλεται στη διαφορετική μέθοδο προσαρμογής. Το PRIBOR προσαρμόζεται σε καθημερινή βάση ενώ το επιτόκιο αναφοράς προσαρμόζεται μόλις κάθε λίγους μήνες.
- (72) Στο πλαίσιο αυτό, το ισχύον επιτόκιο μπορεί να γίνει δεκτό ως αντιπροσωπευτικό των επιτοκίων της αγοράς. Βάσει της ανακοίνωσης του επιτοκίου αναφοράς, το μέτρο συνάδει με την αγορά και δεν περιλαμβάνει επομένως οικονομικό πλεονέκτημα για την ČSA.
- (73) Τέλος, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η καταβολή τόκων από την ČSA στον πιστωτή εκτελέστηκαν σε πλήρη συμμόρφωση με τους όρους της σύμβασης δανείου της Osinek <sup>(3)</sup>.

### 6.3. Επιλεκτικότητα

- (74) Το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ ορίζει ότι ένα μέτρο, προκειμένου να χαρακτηριστεί ως κρατική ενίσχυση, πρέπει να συνεπάγεται την ευνοϊκή μεταχείριση «ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής». Στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή επισημαίνει ότι το δάνειο της Osinek χορηγήθηκε μόνο στην ČSA. Επομένως, είναι επιλεκτικό κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

<sup>(1)</sup> Για τη μεθοδολογία του PRIBOR, βλέπε [http://www.cnb.cz/docs/ARADY/MET\\_LIST/prib\\_en.pdf](http://www.cnb.cz/docs/ARADY/MET_LIST/prib_en.pdf).

<sup>(2)</sup> Ο μέσος όρος επιτοκίων που προκύπτει από τον αριθμητικό μέσο όρο των μηνιαίων επιτοκίων δανεισμού τριών μηνών PRIBOR συν 300 μονάδες βάσης σύμφωνα με την Εθνική Τράπεζα της Τσεχικής Δημοκρατίας και τα σχετικά επιτόκια αναφοράς συν 220 μονάδες βάσης από τον Απρίλιο του 2009 έως τον Ιούνιο του 2010 (για σχετικά στοιχεία βλέπε πίνακες στη διεύθυνση [http://www.cnb.cz/en/financial\\_markets/money\\_market/pribor/averages\\_form.jsp](http://www.cnb.cz/en/financial_markets/money_market/pribor/averages_form.jsp) και [http://ec.europa.eu/competition/state\\_aid/legislation/reference\\_rates.html](http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/reference_rates.html)).

<sup>(3)</sup> Το επιτόκιο καταβλήθηκε δεόντως για πέντε συναπτά ημερολογιακά τρίμηνα και σε μία περίπτωση επιβλήθηκε συμβατική κύρωση λόγω καθυστέρησης δύο ημερών της πληρωμής.

### 6.4. Στρέβλωση του ανταγωνισμού και επιπτώσεις στις συναλλαγές

- (75) Όσον αφορά τα σωρευτικά κριτήρια των κρατικών ενισχύσεων, στην προκειμένη περίπτωση οι επιπτώσεις στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και η στρέβλωση του ανταγωνισμού του προσβαλλόμενου μέτρου είναι αναμφισβήτητα και δεν αμφισβητήθηκαν καν από τις τσεχικές αρχές. Η ČSA ανταγωνίζεται άλλες αεροπορικές εταιρείες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως μετά την έναρξη ισχύος του τρίτου σταδίου απελευθέρωσης των αεροπορικών μεταφορών («τρίτο πακέτο») την 1η Ιανουαρίου 1993. Τα εν λόγω μέτρα επέτρεψαν στην ČSA να συνεχίσει να λειτουργεί ώστε να μην πρέπει να αντιμετωπίσει, όπως συνέβη με άλλους ανταγωνιστές, τις συνέπειες που συνήθως προκύπτουν από τα άσχημα οικονομικά της αποτελέσματα.

### 6.5. Συμπέρασμα

- (76) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι το μέτρο δεν συνεπάγεται κρατική ενίσχυση για την ČSA καθώς το δάνειο της Osinek χορηγήθηκε υπό όρους που θα απαιτούσε ένας ιδιώτης επενδυτής στην οικονομία της αγοράς. Ειδικότερα, το επιτόκιο με το οποίο χορηγήθηκε το δάνειο της Osinek σύμφωνα με το επιτόκιο αναφοράς που καθορίστηκε βάσει της ανακοίνωσης για το επιτόκιο αναφοράς λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η ČSA ανήκε στην κατηγορία αξιολόγησης Β κατά το χρόνο χορήγησης του δανείου, κάτι το οποίο επιβεβαιώθηκε και από ιδιωτικές τράπεζες και το δάνειο ήταν ασφαλισμένο συνεχώς με παροχή ασφαλίσεων σημαντικά υψηλότερη από το 70 % του ποσού του δανείου που ορίζεται στην ανακοίνωση για το επιτόκιο αναφοράς.

### 7. ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

- (77) Η Επιτροπή ανέλυσε ωστόσο κατά πόσον, αν το δάνειο είχε θεωρηθεί πως αποτελεί κρατική ενίσχυση, το μέτρο θα μπορούσε να είναι συμβατό με την εσωτερική αγορά βάσει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β), βάσει του προσωρινού πλαισίου.
- (78) Το δάνειο της Osinek χορηγήθηκε το 2009. Το μέτρο αποσκοπεί επομένως στη διευκόλυνση της πρόσβασης μιας επιχείρησης σε εξωτερική χρηματοδότηση σε μια χρονική περίοδο κατά την οποία η φυσιολογική λειτουργία των πιστωτικών αγορών διαταράσσεται σοβαρά εξαιτίας της οικονομικής κρίσης και όταν η οικονομική κρίση (χρηματοπιστωτική κρίση) επηρεάζει την ευρύτερη οικονομία και οδηγεί σε σοβαρές διαταραχές της οικονομίας των κρατών μελών.
- (79) Στις 17 Οκτωβρίου 2008 η Επιτροπή αντιμετώπισε την κρίση αυτή με την εφαρμογή του προσωρινού πλαισίου. Μέσα σε αυτό, η Επιτροπή αναγνώριζε τη «σοβαρότητα της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής κρίσης, καθώς και τις επιπτώσεις της στη συνολική οικονομία των κρατών μελών». Η Επιτροπή έκρινε επιπλέον ότι «η χορήγηση ορισμένων κατηγοριών κρατικών ενισχύσεων, για περιορισμένο χρονικό διάστημα, είναι δικαιολογημένη για την αντιμετώπιση των δυσχερειών αυτών και ότι μπορεί να θεωρηθεί ότι οι ενισχύσεις αυτές συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της ΣΛΕΕ.

### 7.1. Συμμόρφωση με το τμήμα 4.4.2 του προσωρινού πλαισίου

(80) Το μέτρο πρέπει να αξιολογηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του τμήματος 4.4.2 του προσωρινού πλαισίου («Ενίσχυση με τη μορφή επιδοτούμενου επιτοκίου»).

#### Συμμόρφωση με το ισχύον επιτόκιο

(81) Σύμφωνα με το προσωρινό πλαίσιο, το ισχύον επιτόκιο πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσο με το επιτόκιο μιας ημέρας της κεντρικής τράπεζας συν ένα ασφάλιστρο ίσο με τη διαφορά μεταξύ του μέσου διατραπεζικού επιτοκίου ενός έτους και του μέσου όρου επιτοκίου μιας ημέρας της κεντρικής τράπεζας κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 30ή Ιουνίου 2008, συν το ασφάλιστρο πιστωτικού κινδύνου που αντιστοιχεί στο προφίλ κινδύνου του δικαιούχου, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για το επιτόκιο αναφοράς.

(82) Το επιτόκιο μιας ημέρας για την Τσεχική Δημοκρατία στις 30 Απριλίου 2009 ήταν 1,45 %<sup>(1)</sup>. Η διαφορά μεταξύ του μέσου διατραπεζικού επιτοκίου ενός έτους και του μέσου επιτοκίου μιας ημέρας της κεντρικής τράπεζας κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως τις 30 Ιουνίου 2008 ήταν 68 μονάδες βάσης.

(83) Το ασφάλιστρο πιστωτικού κινδύνου που αντιστοιχεί στο προφίλ κινδύνου του αποδέκτη ανήλθε σε 220 μονάδες βάσης. Το ασφάλιστρο αυτό βασίζεται σε αξιολόγηση κατηγορίας Β (βλέπε αιτιολογική σκέψη 57) και υψηλό επίπεδο ασφαλίσεων λαμβανομένης υπόψη της ασφάλειας που παρέχεται (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 64 και 65).

(84) Βάσει του προσωρινού πλαισίου το ελάχιστο επιτόκιο θα ήταν επομένως 4,33 % (1,45 % + 0,68 % + 2,20 %). Το πραγματικό επιτόκιο για το δάνειο της Osinek ήταν 5,51 %. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα το δάνειο της Osinek να χορηγηθεί με υψηλότερο επιτόκιο από το ελάχιστο επιτρεπόμενο βάσει του προσωρινού πλαισίου.

(85) Επιπλέον, το τμήμα 4.4. του προσωρινού πλαισίου απαιτεί να πληρούνται δύο συμπληρωματικές προϋποθέσεις για να θεωρείται ένα δάνειο ως συμβατή ενίσχυση:

Η σύμβαση να έχει συναφθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2010

(86) Πρώτον, η σύμβαση πρέπει να έχει συναφθεί το αργότερο έως την 31η Δεκεμβρίου 2010. Τα μειωμένα επιτόκια μπορούν να εφαρμοστούν για καταβολές επιτοκίων πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2012.

(87) Η σύμβαση δανείου της Osinek συνήφθη στις 30 Απριλίου 2009. Το δάνειο έπρεπε να αποπληρωθεί σε μια εφάπαξ καταβολή στις 30 Νοεμβρίου 2010. Η σύμβαση δανείου πληροί επομένως την πρώτη προϋπόθεση.

Η επιχείρηση να μην θεωρείται προβληματική την 1η Ιουλίου 2008

(88) Δεύτερον, ο δικαιούχος δεν πρέπει να θεωρείται προβληματική επιχείρηση την 1η Ιουλίου 2008.

(89) Το σημείο 9 των κατευθυντήριων γραμμών Δ&Α ορίζει ότι δεν υπάρχει ορισμός της ΕΕ για το τι συνιστά προβληματική επιχείρηση και προσθέτει ότι η Επιτροπή θεωρεί ότι μία επιχείρηση είναι προβληματική εφόσον δεν είναι ικανή, με δικούς της οικονομικούς πόρους ή με τους πόρους που μπορεί να λάβει από τους ιδιοκτήτες/μετόχους της ή τους πιστωτές της, να ανακόψει τη ζημιογόνο πορεία της, η οποία, ελλείψει εξωτερικής κρατικής παρέμβασης είναι σχεδόν βέβαιο ότι θα την καταδικάσει βραχυπρόθεσμα ή μεσοπρόθεσμα σε οικονομική εξαφάνιση.

(90) Στη συνέχεια, στο σημείο 10 στοιχείο β) των κατευθυντήριων γραμμών Δ&Α διασαφηνίζεται ότι μια επιχείρηση θεωρείται προβληματική, στην περίπτωση μιας εταιρείας όπου τουλάχιστον ορισμένα μέλη έχουν απεριόριστη ευθύνη για το χρέος της εταιρείας, όπου περισσότερο από το ήμισυ του εγγεγραμμένου της κεφαλαίου έχει απολεσθεί και περισσότερο από το ένα τέταρτο του κεφαλαίου αυτού έχει απολεσθεί κατά τη διάρκεια των 12 προηγούμενων μηνών.

(91) Το 2008 το εγγεγραμμένο κεφάλαιο της ČSA ανήλθε σε 2 735 εκατ. CZK. Βάσει των προτύπων ΓΑΠ, το μετοχικό κεφάλαιο της εταιρείας μειώθηκε σε 101 εκατ. CZK το ίδιο έτος.

Πίνακας 5

### Μετοχικό και εγγεγραμμένο κεφάλαιο το 2007 και το 2008 (σε χιλιάδες CZK)

2007	6/07	7/07	8/07	9/07	10/07	11/07	12/07
Μετοχικό κεφάλαιο	[1 035 000 - 1 140 000]	[1 415 000 - 1 555 000]	[1 450 000 - 1 595 000]	[1 410 000 - 1 565 000]	[1 950 000 - 2 145 000]	[1 260 000 - 1 390 000]	1 238 093
Εγγεγραμμένο κεφάλαιο	2 735 510	2 735 510	2 735 510	2 735 510	2 735 510	2 735 510	2 735 510

(<sup>1</sup>) Ο δείκτης CZEONIA (Τσεχικός μέσος δείκτης επιτοκίου μιας ημέρας) ορίζεται ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των επιτοκίων όλων των μη ασφαλισμένων καταθέσεων μιας ημέρας από τράπεζες αναφοράς στη διατραπεζική αγορά. Υπολογίζεται και δημοσιεύεται από την Εθνική Τράπεζα της Τσεχικής Δημοκρατίας ([http://www.cnb.cz/en/financial\\_markets/money\\_market/czeonia/daily.jsp](http://www.cnb.cz/en/financial_markets/money_market/czeonia/daily.jsp)).

2008	1/08	2/08	3/08	4/08	5/08	6/08
Μετοχικό κεφάλαιο	[585 000 - 645 000]	[385 000 - 420 000]	[110 000 - 120 000]	[690 000 - 755 000]	[860 000 - 950 000]	[965 000 - 1 065 000]
Εγγεγραμμένο κεφάλαιο	2 735 510	2 735 510	2 735 510	2 735 510	2 735 510	2 735 510

  

	7/08	8/08	9/08	10/08	11/08	12/08
Μετοχικό κεφάλαιο	[945 000 - 1 030 000]	[1 220 000 - 1 340 000]	[1 270 000 - 1 410 000]	[1 295 000 - 1 430 000]	[610 000 - 670 000]	101 686
Εγγεγραμμένο κεφάλαιο	2 735 510	2 735 510	2 735 510	2 735 510	2 735 510	2 735 510

Πηγή: Οι οικονομικές καταστάσεις παρεχόμενες από την ČSA.

- (92) Παρά το γεγονός ότι περισσότερο από το μισό του εγγεγραμμένου κεφαλαίου της εταιρείας είχε ήδη απολεσθεί την 1η Ιουλίου 2008, η δεύτερη προϋπόθεση του σημείου 10 στοιχείο α) των κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α —ότι περισσότερο από το ένα τέταρτο του εγγεγραμμένου κεφαλαίου πρέπει να έχει απολεσθεί κατά τους τελευταίους 12 μήνες— δεν πληρούται. Το μετοχικό κεφάλαιο που έχει απολεσθεί από τον Ιούνιο του 2007 έως τον Ιούλιο του 2008 ([31 570 000-34 875 000] CZK) αντιστοιχεί μόλις στο [0,8-1,5]% του εγγεγραμμένου κεφαλαίου.
- (93) Επιπλέον, το σημείο 10 στοιχείο γ) των κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α θεωρεί πως μια εταιρεία είναι προβληματική όταν πληροί τα κριτήρια βάσει της εγχώριας νομοθεσίας ώστε να μπορεί να υπαχθεί σε συλλογική διαδικασία αφερεγγυότητας. Οι τσεχικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι η ČSA δεν ήταν επιλέξιμη για τη διαδικασία αφερεγγυότητας βάσει της παραγράφου 3 του τσεχικού νόμου περί αφερεγγυότητας.
- (94) Σύμφωνα με το σημείο 11 των κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α, ακόμη και στην περίπτωση που δεν υφίσταται καμία από τις περιστάσεις της παραγράφου 10, μια εταιρεία μπορεί να συνεχίσει να θεωρείται προβληματική, ιδίως όταν υπάρχουν οι συνήθεις ενδείξεις προβληματικής επιχείρησης όπως για παράδειγμα αύξηση των ζημιών, μείωση του κύκλου εργασιών, διόγκωση των αποθεμάτων, πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, μείωση της ταμειακής ροής, αυξανόμενη δανειοληψία, αύξηση των οικονομικών επιβαρύνσεων καθώς και εξασθένιση ή εξαφάνιση της αξίας του καθαρού ενεργητικού.
- (95) Οι αλλαγές στα οικονομικά αποτελέσματα της ČSA κατά τη διάρκεια της σχετικής χρονικής περιόδου δεν έδειξαν σαφή αρνητική τάση (βλέπε πίνακα 3). Η εταιρεία είχε απώλειες στα τέλη του 2006 αλλά ανέκαμψε και παρουσίασε θετικά αποτελέσματα για το 2007. Στη συνέχεια καταγράφηκε απώλεια [800-880] εκατ. CZK στο τέλος του πρώτου τριμήνου του 2008. Ωστόσο, η κατάσταση βελτιώθηκε έως το τέλος του δεύτερου τριμήνου, δηλαδή έως τις 30 Ιουνίου 2008. Παρόμοια τάση παρατηρείται στην κατάσταση ταμειακών ροών. Ο κύκλος εργασιών της ČSA μειώθηκε αργά σε ετήσια βάση κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Ωστόσο, δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο κύκλος εργασιών μειώθηκε σημαντικά πριν τις 30 Ιουνίου 2008.
- (96) Το χρέος της εταιρείας μειώθηκε από τον Μάρτιο του 2008 έως τον Ιούνιο του 2008 και στη συνέχεια αυξήθηκε κατά τους έξι επόμενους μήνες. Τέλος, η αξία των στοιχείων ενεργητικού παρουσίασε διακυμάνσεις κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου χωρίς κάποια σαφή τάση.
- (97) Συμπερασματικά, η τάση στα οικονομικά κριτήρια, όπως ορίζεται στο σημείο 11 των κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α δεν παραπέμπει με σαφήνεια σε όλες τις συνήθεις ενδείξεις μιας εταιρείας που χαρακτηρίζεται προβληματική πριν τις 30 Ιουνίου 2008. Επιπλέον, η ČSA εξακολουθούσε να έχει πρόσβαση σε χρηματοδότηση εκείνη την περίοδο, όπως αποδεικνύεται από το γεγονός ότι ήταν σε θέση να λάβει δάνειο από μια ιδιωτική τράπεζα τον Σεπτέμβριο του 2008 (βλέπε αιτιολογική σκέψη 59).
- (98) Η Επιτροπή παρατηρεί ότι ενίσχυση που είναι συμβατή σύμφωνα με το τμήμα 4.4 του προσωρινού πλαισίου μπορεί να χορηγείται σε επιχειρήσεις οι οποίες δεν κατέστησαν προβληματικές την 1η Ιουλίου 2008 αλλά από εκείνη την ημερομηνία και μετά λόγω της χρηματοπιστωτικής κρίσης. Επομένως, το γεγονός ότι η ČSA κατέστη προβληματική σε μεταγενέστερη ημερομηνία δεν θίγει τη συμβατότητα βάσει του προσωρινού πλαισίου.
- (99) Επομένως, η Επιτροπή θεωρεί ότι η ČSA δεν ήταν προβληματική επιχείρηση την 1η Ιουλίου 2008 και ότι, επομένως, ήταν επιλέξιμη για την εφαρμογή του προσωρινού πλαισίου.

## 7.2. Συμπέρασμα

- (100) Με βάση τα ανωτέρω, το δάνειο της Osinek πληροί όλες τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο τμήμα 4.4 του προσωρινού πλαισίου. Επομένως, ακόμη και αν το δάνειο της Osinek είχε κριθεί ότι συνιστά κρατική ενίσχυση, το μέτρο θα εξακολουθούσε να είναι συμβατό με την εσωτερική αγορά βάσει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της ΣΛΕΕ.

## 8. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (101) Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το δάνειο της Osinek δεν συνιστά κρατική ενίσχυση. Επιπλέον, ακόμη και αν το δάνειο της Osinek είχε κριθεί ότι συνιστά κρατική ενίσχυση, το μέτρο θα εξακολουθούσε να είναι συμβατό με την εσωτερική αγορά βάσει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της ΣΛΕΕ.

(102) Η παρούσα απόφαση δεν καλύπτει την άρση της ασφάλισης του δανείου και την κεφαλαιοποίηση του δανείου της Osinek της 30ής Ιουνίου 2010. Η αξιολόγηση αυτού του μέτρου θα αποτελέσει αντικείμενο της τελικής απόφασης στην υπόθεση SA.30908,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το μέτρο το οποίο εφάρμοσε η Τσεχική Δημοκρατία για την České aerolinie, a.s. με τη μορφή δανείου που ανέρχεται συνολικά σε 2,5 δισεκατ. CZK και χορηγήθηκε από την Osinek a.s. βάσει της σύμβασης δανείου της 30ής Απριλίου 2009, δεν αποτελεί ενίσχυση υπό την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, ακόμη και αν ίσχυε κάτι

τέτοιο, είναι συμβατό με την εσωτερική αγορά βάσει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της εν λόγω Συνθήκης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Τσεχική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 21 Μαρτίου 2012.

Για την Επιτροπή  
Joaquín ALMUNIA  
Αντιπρόεδρος